

El Excentrico

28th Year, No. 18/Dec 20, 1977



Merry Christmas

HANK COCA'S

FURNITURE DISCOUNT HOUSE

Corner 3rd & E. Santa Clara Sts. 297-9486

✱Feliz Navidad y Prospero Año Nuevo✱



!EL GIGANTE DE LAS SUPERMARKETS!

TRES TIENDAS PARA SERVIRLE A USTED

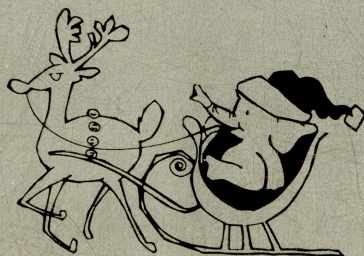
Con una linea Completa de Productos Mexicanos
y Tortillas Calientes cada hora. You'll find
Personalized Service from our friendly staff.

We carry Beer and Wine in our Liquor Department
Food Stamps Are Accepted. Come In Soon.

No.1 400 South King Road - 272-2446

No.2 1098 North First Street - 275-1480; 275-1485

No. 3 - Story & White - 926-1292



Richard Diaz



EL FOTOGRAFO DE LAS ESTRELLAS INTERNACIONALES ★★★ 292-3294



EMPERIAL VALLEY AWARD CEREMONY

Special awards were presented to a number of individuals for their outstanding contribution to the Imperial Valley Club during 1977. The awards were presented on Saturday, December 3, 1977 at the Tropicana Lounge.

Awards were presented by Richard Diaz, outgoing first-term

president. Award recipients unable to attend were: Lena Manriquez, Manuel Juarez and Robert Colunga of Radio KAZA. The Rivera 77 de Colima Mexico played their special sound throughout the evening.

El conjunto de "Juan Lopez Chico y Tony Jordan invitado de honor.



**"I do all my Shopping at Stadium Liquors.
Finest Quality at Low Prices." - John Navarro**



**We Cater to Weddings, Presentations & Parties. None too small or too large. Free Glassware. Free Ice. Bartenders available.
Se Habla Español.**

**George Maciel, formerly of
Northside Market, 901 No.
13th St. Now at Stadium
Liquors, 356 Keyes Street /
Corner 8th. San Jose, Calif.
295-0616.**

**"I would love to see all my
Friends & Customers at
Stadium Liquors. Miss all
of you.**

George Maciel

STADIUM LIQUORS
356 Keyes Street / Corner of 8th 295-0616 San Jose, Calif.

El Excentrico

Humberto Garcia, Sr.
Founder 1949 to 1974

Publishers/Editors

Bert Garcia/Marc Garcia

Managing Editor

Therese Beaver

Advertising Manager

Joe Marquez

Production Supervisor

Manuel Fernandez

Production

Angie Diaz

Bob Fain

Photographer

Richard Diaz

Public Relations

Rudy Belloumini

Contributing Editors

Steve Costella

Luis G. Juarez

Maria de la Luz

Escobar/Solarez

Daniel G. Saldaña

Jesus Orosco

28th Year, No. 18/December 20, 1977

Contents

	Page
Richard Diaz	3
Punch Bowl	6
In Search of a Family	14
Escobar/Solarez	21
Maria Luz	25
Saldaña	27
Salsa	29

El Excentrico Business Office is located at 274 Terraine Street, San Jose, California 95110; Phone 294-4040.

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Mechanical Engineer, Sr.
City of San Jose

\$1913-\$2307/mo. Equiv. to B.A. plus 5 yr. exp. Registered Mechanical Engineer. Apply: Employment Office, Rm. 207, 801 N. First Street, S.J. 95110.

Equal Opportunity Employer

CHRISTMAS GREETINGS

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo, tu que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal, tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas conmigo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todo y confirmar una vez mas que nunca quiero separame de ti, por mayor que sea la ilusion material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios.

(La persona debera rezar esto oracion 3 dias seguidos sin decir el perdido dentro de tres dias sera alcanzada la gracia por mas dificil que sea.

(Publicar en cuanto se reciba lo gracia).

**Agradece gracia
alcanzada
A. R. G.**

THE PUNCH BOWL



KHARIS GLORIA AVRIL



It was the night before Christmas
and all through the casa
not a creature was stirring
caramba, que pasa?

It was a dark Noche Buena
y en casa y en choza
the children were saying
como va la cosa?

In our casita there is no chimenea
it's no bood idea
con tanto calor.
We don't hang stockings
we don't have a tree
we just have sweet Jesus
asleep on His crib.

The children were all nestled
snug in their camas
some in their dresses
and some in piyamas.

When out in the patio
arose such a clatter that I sprung
6 from my cama to see que pasó.

While visions of pinatas
candy and buñuelos
(Mexican Christmas pastry)
danced on their heads.
There I saw un hombre gordo
with a long bushy barba
as long as a yarda
dressed in bermudas
with only a red coat
with legs long and skinny
he looked like a goat.
He was climbing a wall
step by step
like one red hormiga
(In English, that's ant)
with a tremendous barriga,
such a huge belly
he hardly could make it
and went puff . . . puff . . . puff
on his way to the roof.

With a bag full of toys
for good girls and boys.
Then he fell from the top
and landed at the door
and I heard his complaining
"I need a doctor."

"What kind of place is this?
No chimney, by jimminy,
no snow, this is very weird
Where is my raindeer?

Válgame Dios! It was Santa Clos!
And luego he sees me
and he goes .jo, jo, jo, ho, ho
I'm taking tortillas, tamales
and chiles

I'll leave you some presents
and you'll pay the billes.

MERRY CHRISTMAS,
FELIZ NAVIDAD!
Que barbaridad!
av. av. av. av. av. ay!

After he left, all the creatures
were stirring, there was even a
gallo.
kik i ri kii i i ing!

BUY YOUR TICKETS NOW

EAST-WEST

FOOTBALL GAME & PAGEANT

Benefit Shriners' Hospitals for Crippled Children

**AT HALFTIME SEE MAGNIFICENT
"Grand Fiesta of Mexico"
WITH OVER 500 performers**



Art Still
KENTUCKY

Derrick Ramsey
KENTUCKY

Leamon Hall
ARMY

Joe Gattuso
NAVY



Doug Williams
GRAMBLING

Gerald Small
SAN JOSE STATE

Jimmy Breech
CALIFORNIA

Bruce Gibson
PACIFIC



MORE THAN 30 SCHOOLS REPRESENTED

STANFORD STADIUM

Sat., Dec. 31

SEE 60 COLLEGE STARS

(The Pro Stars of the Future)

GET TICKETS AT

EAST-WEST FOOTBALL, 1651 - 19TH AVE., SAN FRANCISCO

Ticketron, Macy's, Emporium, B.A.S.S. and all major ticket outlets

Pageant — 11:30 a.m. • Kickoff - 1 p.m.

AGENCIA de PROPIEDADES



VENTA DE CASAS

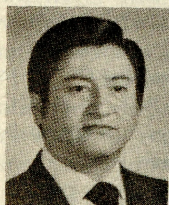
Todas Clases - Todos Tamaños

A todos Precios!

LLAME HOY MISMO

JOSE J. ALVARADO

297-1339 1190 E. Santa Clara St.



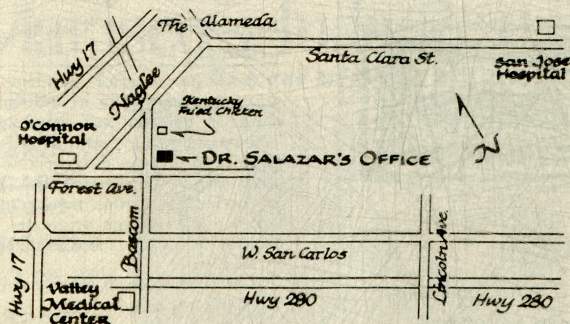
Telephone 293-5546

Fausto A. Salazar, M.D.

Family Practice

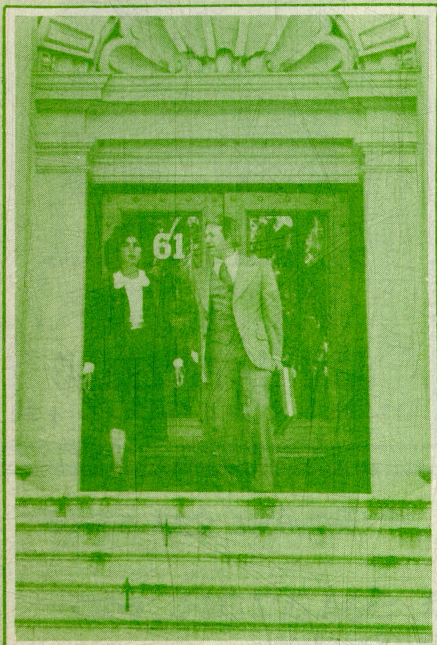
(Medicina en General)

announces his new address



210 NORTH Bascom Ave. No. 1 San Jose, California

EN LA OFICINA DEL ABOGADO STEVE ZANE
ROTHSCHILD CALIDAD PROFESIONAL ES
NUESTRA OBLIGACION Y PRECIOS
RAZONABLES SON NUESTRA META.



Abierto de lunes a sábados y
además abierto por las noches los
lunes y jueves para su comodidad.

THE LAWYER'S OFFICE
of
steven zane rothschild

Llame al teléfono
267-9800

para una cita o para pedir
uno de nuestros folletos.

4608 Meridian Ave., at Branham Ln., San Jose, Ca.

**SERVICIOS LEGALES
A PRECIOS JUSTOS.**

Consulta	Gratis
Divorcio indisputable	\$95.00
Arreglo de propiedad desde	\$95.00
Testamento Estandar, individual	\$35.00
Testamento mutuo (Esposo y Esposa)	\$60.00
Incorporación de negocio pequeño	\$185.00
(Bajo recomendación de consejero de impuestos)	
Bancarrotta individual desde	\$250.00
Protección del hogar Homestead	\$15.00
Evicción	\$65.00
(Antes de aparecer en la Corte)	
Cambio de nombre	\$95.00
Testamento vivente (Derecho de Morir)	\$5.00
Adopción	desde \$250.00
Representación de Defensa Criminal	

La lista anterior contiene los
costos mínimos para el trabajo del
abogado, en cada caso, habrá costos
adicionales como; costos de archivar
papeles en la corte, diligencia de em-
plazamiento, publicación de avisos
en periódicos, costos incurridos en
obtener documentos originales, im-
puestos y otros costos semejantes
serán extra.

Los precios están sujetos a cam-
bios sin previo aviso.

WHAT IS "EL PARTIDO DE LA RAZA UNIDA"? LA RAZA UNIDA PARTY (L.R.U.P.)

by Pablo (Paul) Curiel

L.R.U.P. is the vehicle by which we as citizens may exercise our responsibility of making an input to our existing process of government.

The Raza Unida Party chapter in San José is the political arm of La Confederación de la Raza Unida, and is presently under reorganization so that it may become a third political party vehicle of Santa Clara County, particularly in the areas of predominantly Mexican-American population, areas that at present lack of adequate representation in local.

The San Jose Chapter of L.R.U.P. in its development planning has arrived at a tentative workable structure that shall become active in January of 1978. Meetings for the continued development of the San José L.R.U.P. are currently taking place at the Confederación de la Raza Unida, 1711-C McKee Road, San José, California, 408/259-8651. You are welcome to register and participate, your support is needed. ■

Wedding Anniversary

C.B. Radia fans on November 12, 1977, a great celebration was given to "Hunky Bug" and "Odd Mother." Their first anniversary party at the Community Center, Castroville, Calif. It was the first anniversary of their marriage, which was done by C.B. Talk, The Prune County, C. B. Radio Club. It was a very much enjoyed break. There were many persons attending The Break to wish them many happy returns. There was Mr. Bill Arvey of Monterey County Sheriff's Dept., also Mr. Richard Garcia "Fly Flip" president of The American Eagle C B Talk of Salinas, "The Over the Hill Gang" and Mrs. Jennie Sandoval of San Jose and many other groups. On Dec. 24th, The American Eagle C. B. Talk Club will be giving a break at the Portuguese Hall, 490 San Benito St., Salinas, Calif., everyone is welcome, C B Radio or not. The president of The American Eagle will be there to greet you in person. In behalf of The Prune County C. B. Radio Club and The American Eagle C. B. Talk Club we wish you a very Merry Christmas and Happy New Year in 1978, and may your day be good. — by Jennie Sandoval ■

Marisco's Inda Restaurant

SEA and MEXICAN FOOD

MARISCOS
JUGO DE
CAMARON
PESCADO
ALMEJAS
OSTIONES
COCIDO DE RES
MENUDO



ORDENAS
PARA LLEVAR
ABIERTO
DIARAMENTE
11 A.M. a 11 P.M.
VIERNES y
SABADOS HASTA
LAS 3 DE
LA MANANA

300 Willow (Esquina - Locust y Willow) 292-2180

A CAREER IN LAW ENFORCEMENT CAN BE YOURS!

The San Jose Police Department is actively seeking men and women with Bi-Lingual (Spanish/English) ability to be Police Officers. Salary range is \$1391 to \$1690 per month. If you are between 21 and 35 years of age, have 60 semester units of college, and have a desire to serve your Community, contact:

San Jose Police Recruiting/Officer Ray Mendiola

151 West Mission Street/(408) 277-4951

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

EL CHAPARRAL SUPER

Completo Surtido de Verduras Carnes Frescas
Products de Mexico y Sud America



CLODO CARRAZANA/YANNA DUPREL/

CONRADO ZANOTTO/FRED ZANOTTO/FRANK MORUA

1001 E SANTA CLARA ST., TEL. 998-8028, S.J.

Jeanne's CHILDREN BORN STARS NIÑOS NACIDOS ESTRELLAS



Perms. - Relaxers - Hair Straight - Cuts - Coloring - Shampoo
Sets - Bleach - Men - Women - Children

Beauty Salon - Child Care - Modeling - Recreation - Talent Shop
Bible Study - Snack Bar - Barbecue Ribs - Hot Catfish Sandwiches

Call for Appointments **288-6415**

Open 24 Hours — Child Care Available

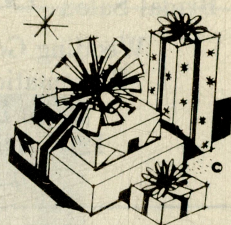
persona disponible para cuidar niños

1187 E. Santa Clara, San José at 24th St.

Christmas Party



**FREE
ADMISSION**



Estan todos invitados a la Fiesta de Navidad.

Para los niños de edades 6-11.

Sitio: Auditorio Civico de San Jose.

Fecha: 22 de diciembre de 1977.

Tiempo—2:00 a 3:30 p.m.

El programa consistira:

—De un grupo de coro de niños;

—Programa de Titeras;

—Jugetas gratiz para cada uno de los niños;

Las padres pueden recojer los boletos para sus niños en la oficina de:

YOUTH OUTREACH

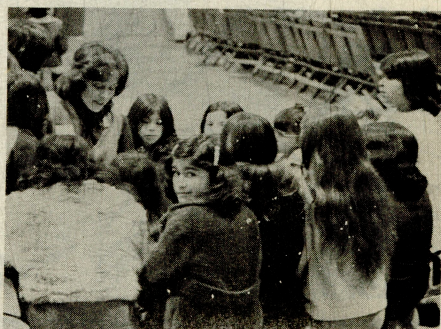
275 North First St., San José

Tiempo: 9:00-4:30 p.m. de lunes a viernes.

For children ages 6-11;

Where: San Jose Civic Auditorium;

When: December 22, 1977, 2:00-3:00 p.m.



What: Program consists of:

A children's choir singing Christmas carols;

A puppet show telling the Christmas story.

Each child receives a new toy absolutely free!!

Parents may get tickets for children at:

YOUTH OUTREACH

275 N. 1st St., San José

9:00 a.m. to 4:30 p.m., Monday thru Friday.

289-1715

Prop. T. Guzman



Foto Mexico

Pasaportes, Urgentes en 5 Minutos y Toda Clase de Fotografias en Color y Blanco y Negro

Hrs.: 9:00 a.m. a 7:00 p.m.
36 So. First St., San Jose

Dr. Juan De Heras, D.C.

OFICINAS

QUIROPRACTICAS

Casos de Accidentes Automovilisticos Casa o Trabajo

TELEFONO 249-1244

2351 Forest Avenue San Jose

Directamente atras del Valley Fair Shopping Center

Marglads

Bridal Salon Famous for Individual Attention

Wedding Gowns/Bridesmaids Gowns

Presentations/Mother of the Bride

Prom Dresses/Quince Años

1201 The Alameda/294-0755

Free Parking in Rear



Las Cazuelas

Aquí Encontrará el MENU más
Extenso y Variado de toda la Bahía
Lo Más Selecto y Delicioso
En Comidas Mexicanas

Justino Venegas, Owner

297-6370 30 S. Second St.



**Welcome to RB Furniture
in San Jose**

At no extra charge we are pleased to provide:

- Decorating service in the store or in your home
- Free Delivery and Set-up in your home
- The famous 5-year RB Warranty of Quality



MANUEL URUETA
Decorator
Consultant



RB Furniture has everything in furniture,
accessories, bedding and carpeting
SERVICIOS EN ESPAÑOL

259-0320

2155 Tully Road - San Jose, California

DEBORA



DISCOS LATIN INTERNATIONAL, INC. tiene el honor de presentar a ustedes a una joven y bella cantante; DEBORA, nuevo valor que acaba de ser lanzado en la Unión Americana.

DEBORA nació el 21 de octubre. Estudió piano, violín, acordeón y guitarra. He pesar de el poco tiempo que lleva en el ambiente artística ya se ha presentado en lugares como "EL MILLION DOLLAR", "EL GLOBO DE ORO 1977" (acompañando a Ricardo Ceratto, Nacho de Haro),

en Washington, Idaho, etc. Su primer disco sencillo contiene dos magnificas composiciones que fueron escritas especialmente para ella.

DLI 204 ME QUEDE
LLORANDO
TU NACISTE DE
MUJER

Esperamos que con el lanzamiento de esta nueva cantante, estamos iniciando la formación de una nueva estrella para el mundo del acetato por la aceptación y ayuda que ha de recibir de ustedes y del publico en general.

in SEARCH of a family



by THERESE BEAVER

Since the epic tale "Roots" was televised earlier this year, many people have dug into their family history to discover and become aware of their ancestry. They are looking into their past.

But here in San Jose is a family trying to discover each other—in the present.

"I'm curious to find out who my brothers and sisters are," began Joe Lema.

Joe is one of at least 16 and very possibly more, children with a common mother. The most unusual point is not the amount of children, but the fact that they were given away during their infancy to various relatives, friends and one to an orphanage. Many of the children were raised and adopted by these people, not knowing their true mother and not knowing who their brothers and sisters were.

L/R: Josie De Los Santos, Jo-Jo Limones, Joe "Blackie" Aguilar, Ben Navarro, Frankie Espino and Frank Reza.

When he was two months old, Joe was given to his mother's brothers and his wife. His uncle and aunt became the only real parents he ever knew.

"As I grew up, my mom and dad, the ones who raised me, told me about brothers and sisters I had in Gilroy, Morgan Hill and elsewhere," Joe explained.

"Most of my life I've heard there were 16 of us, although I have heard up to 24," he added.

On Nov. 5, 1977, after a lot of tracking down, ten of the brothers and sisters finally got together.

"The purpose of the gathering was to meet each other. It was the first time for some of us. It got pretty sentimental," Joe expressed.

On that afternoon, the oldest known son, Raymond Aquilar, 39, met two of his younger brothers, Jo-Jo, 24 and Max Limones, 22, for the first time.

Also present were Ben Navarro, 32, Frank Reza, 34, Joe "Blackie" Aquilar, 35, Frankie Espino, 21, Nancy Rosales Avila, 28, and Josie De Los Santos, 33.



Joe Lema

Joe said they also knew of one sister, Frances, 19, who lives with their mother in San Jose. The children also have heard of two more living in Watsonville and possibly one in Hollister. Other relatives told them one or two died either at birth or a very young age. Two more brothers who Joe has met live in Arizona.

The family plans to continue looking for more possible brothers and/or sisters.

"There were quite a few differences among us at the meeting, but we all got along," Joe said.

Most of the children don't know much about their real mothers, except she lives in San Jose with their youngest sister. Some of them keep in contact with her.

"We don't want to put her down. We have no hard feelings towards her. I think she gave us away because she couldn't afford to keep us," Joe stressed.

He explained she came from a very poor and large family—15 brothers and sisters.

The first five children were taken to a friend's house one afternoon. Their mother told the woman she's return in a short while. A week later the children were still waiting for their mother.

"After two weeks passed and they still were there, the woman called her daughter and asked if she knew anyone who wanted some children," explained Frank Reza.

Four of them found homes. One, Joe "Blackie" Aquilar, was raised in an orphanage.

"I don't remember my brothers and sisters being there. What bothered me as I was growing up is that I knew I had parents and brothers and sisters, but I didn't know how to reach them," Joe said.

While attending San Jose High School in 1960, he met his brother Frank Reza. Joe was absent one day.

"He came to school the next day and told me he went to his uncle's funeral," Frank said. "I said, no kidding, my uncle died this weekend too. He died dancing.

"Joe looked at me and said, no kidding, my uncle died that way too. You're my brother."

They met their older brother, Ray, at the rosary. In the years following, they continued to meet other brothers and sisters with the help of social workers who matched birth certificates. Relatives who remembered where some of the children were sent helped too.

"We've got the urge to get together this time," mentioned Ben Navarro, "and it's about time."



\$250,000.00

**factory
closeouts:**

one of a kind:

**bump and
dent:**

LAMPS
\$5.00

CREDIT TERMS
WE CAN
FINANCE
YOU!!

CORNER
GROUPS
\$189
9 pcs.

FIRM MATT
YES, WE M
Twin **\$48.00**

HERCULON
SOFA
and
LOVE SEAT
\$188

CHEST
5 Drawer
\$22

BEDROOM
and
DINING ROOM
20 to 50%
SAVINGS

La Mueblería
GIANT FU

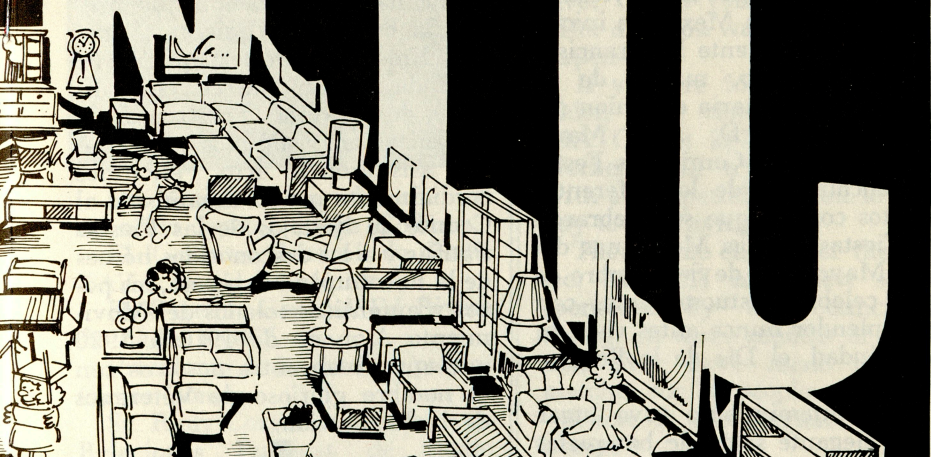
PILLOWS
ASSORTED
\$2.00

MAGAZINE
RACK
\$19.00

BREAD and
WINE RACK
\$39.00

2017 South Monter
408/29
Store Hours: Monday-F
Saturday: 10-6 P.M.;

ANTIC



CLEARANCE!

discontinued items:

**DRESS SETS
LEAN SET!!**
Full \$58.00

Del Gigante

FURNITURE

Way Road, San José
8-1991

Friday: 10:00-9:00 P.M.
Sunday: 12-6 P.M.

mismatch:

**LIVING
ROOM
TABLES**
\$19.00
as is!

**RAIN
LAMPS**
\$39.00

**HALL
TREE**
\$119.00

overstocked items:

**FREE
DELIVERY**

**HIDE-A-BEDS
ALL FLOOR
SAMPLE
DISCOUNT**

**CHIME
WALL
CLOCK**
\$39.00

**PICTURES
and
MIRRORS**
20 to 50% off

**90-DAY
LAY-AWAY
PLAN**

**DAMAGED
RECLINER**
\$39.00

MARIA De La LUZ

LE CELEBRACION DEL LXVII DE LA REVOLUCION MEXICANA EN SAN JOSE

El pasado mes de Noviembre, al cumplirse el LXVII Aniversario de la Revolución Mexicana iniciada por el Presidente D. Francisco Ignacio Madero, mártir de la causa revolucionaria en union del Vicepresidente D. Jose María Pino Suárez, el Comité las Festejos, encausador de los diferentes eventos con los que se celebraron las Fiestas Patrias Mexicanas del 5 de Mayo y 16 de Septiembre de año, celebró fastuosamente, can un esplendor nunca antes visto en esta ciudad, el Día de la Revolución.

El acontemimiento tuvo lugar en el elegante salón de banquetes del Hollyday Inn, 282 Almaden Blvd., de esta ciudad, el domingo 20 de Noviembre. Desde las 4 de la tarde, una nutrida multitud se dió cita en dicho lugar, donde enmedio de un ambiente muy agradable, se disfrutó del ameno y variado programa que al efecto había preparado el Director General de los festejos, Sr. Carlos Gómez, y el Sr. Rudy Belluomini, Coordinator del gran desfile que pudo presenciarse el domingo 18 de Septiembre celebrando un aniversario más, de la Gloriosa Independencia de México.

En cuanto a la fiesta del Día de la Revolución, cabe decir que por todos conceptos, fué magnífica. El entusiasmo popular fué tan grande, que con toda su amplitud, los suntuosos salones del hotel de referencia no fueron suficientes para alojar a la concurrencia, por lo cual, numerosas personas no pudieron entrar. Mas

de 250 personas presenciaron el programa de eventos de este festival que hará Historia en los anales de la Organización Cultural de los Veteranos de la Revolución Mexicana, Organización que preside la dinámica Teniente Angelina Jiménez Vásquez, quien fué honrada juntamente con los oficiales de la Mesa Directiva de la Organización y algunos veteranos que asistieron al acto. Felicitmos cordialmente por su dinamismo al Comité de Festejos de las Fiestas Patrias y a los desconocidos héroes de la Revolución Mexicana, los pocos y auténticos soldados del Movimiento Armado de 1910 a 1920 que aún viven entre nosotros con el nombre glorioso de Veteranos de la Revolución.



De izquierda de derecha, El Sr. Consul de México Francisco González N.

El presidente de Festejos Patrios Carlos Gomez.

La Mayor de San Jose, Janet Gray Hayes.

El Conocido Columnista y Director de desfiles Rudy Belluomini y la Homemajeada Temienta Angelina Jiminez Vazquez.



De Izquierda a derecha, el conocido locutor Jodge Godinez.

El Gerente General de Radio KAZA David Rodriguez.

El Gerente General Ed Rivera de Radio KOFY.

Presidente de los festejos patrios Carlos Gomez.

Sr. Rudy Coronado, Director de Relaciones Publicas de Radio KANTA.

**COUNCIL ON AGING
OF
SANTA CLARA COUNTY, INC.**
277 West Hedding St.
San Jose, Calif. 95110
(408) 287-7111

ATTENTION SENIORS

Are you looking for a place to live? Or do you have a room to offer and you want to share living expenses?

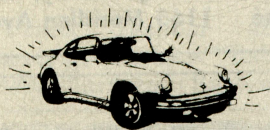
If you are 55 years of age or older, you can call **PROJECT MATCH** at 287-7121. **MATCH** workers will try to match you with a compatible person to share day-to-day living.

There is no charge for the service. **MATCH** is a new service sponsored by the Council on Aging. In three months of operation they have made over 40 matches for 80 people.

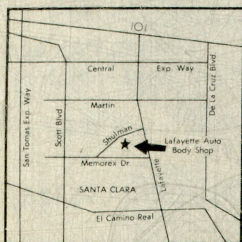
There is a bi-lingual **MATCH** worker.

Ask for Jenny Gomez.

LAFAYETTE AUTO BODY SHOP



**V.W. FIAT TOYOTA DATSUN
SPECIALISTS
FIBERGLASS & FRAME WORK**

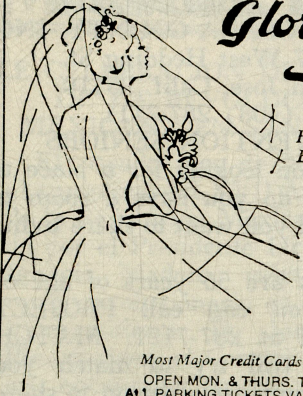


DOMESTIC & FOREIGN



**CARLOS y JOE GARCIA
SERVICIOS EN ESPAÑOL**

Office 984-0447/226-1308
Open/Monday thru Saturday
940 Shulman Ave
Santa Clara, Ca.



Gloria's Bridal Salon...

....A VERY SPECIAL PLACE TO
FIND THAT SPECIAL GOWN THAT
BECOMES A SPECIAL MEMORY...

294-4450

36 SOUTH 2nd SAN JOSE

SINCE 1947

- wedding gowns
- bridesmaids gowns
- mother of the bride
- formal
- street wear
- lodge

Most Major Credit Cards Accepted
OPEN MON. & THURS. TIL 9 P.M.
ALL PARKING TICKETS VALIDATED

**PRICES to SUIT
ALL BUDGETS**

**Bridemaids from
\$36.00**

**WEDDING
GOWNS
from \$69.95**

Atencion Vendedores de Bienes Raizes



Tenemos una oficina donde queremos concentrarnos a ayudar la Comunidad Latina de San José, con vendedores bilingües (Español-Inglés) para ofrecer un servicio completo en ventas y compra de casas, negocios, industria, etc., etc.

Nuestros programas de venta garantizadas, entrenamiento profesional y plan de comisiones, es el mejor.

Si usted se interesa en trabajar en un Compañía de prestigio, responsabilidad y buen trato, llame a:

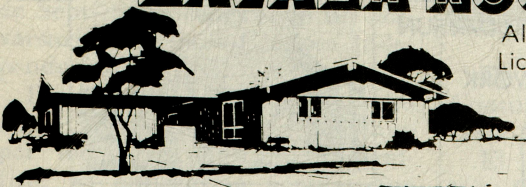
José R. Angulo—926-3002

Carlos Newton—267-8410

Oak Ridge Realty, Inc.

San José 1165 Meridian Ave.

ZAVALA ROOFING CO.



All Types Roofing & Repairs
Licensed — Bonded — Insured

ISMAEL "Vic" ZAVALA
Owner

ISMAEL ZAVALA, JR.
Estimator

Member of Santa Clara Roofing Association A.R.C.
License No. C39-281950

257 SUNOL STREET — SAN JOSE, CALIFORNIA 95126
286-2265/286-6795

SANDRA ESCOBAR//SOLAREZ

GILBERT



Members from the G.I. Forum

enjoying their Christmas Party.
Did you have one for us?



Lions Frank Escobar and
Tommy Torres pin the new "Baby
Lions" Roberto Barraza, (Realtor)

and Jose Duran — Who, me? —
(owner, Latin Village). Welcome
to the clubs, guys!

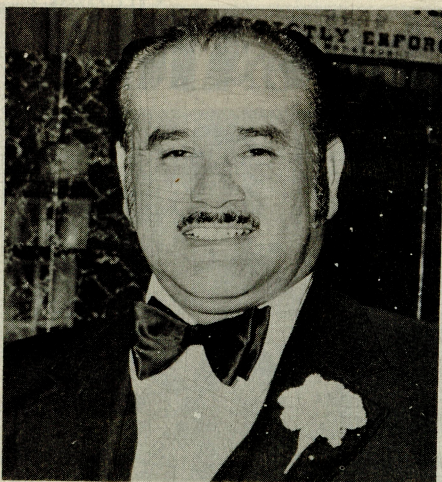


CHAMBER HIRES NEW MANAGER

The Mexican American Chamber of Commerce has hired Stephanie Valdez as its new manager.

Ms. Valdez, 29, a San Jose State University student who expects to graduate later this month with a masters degree in business administration, succeeds John Zamora as manager of the business organization.

Ms. Valdez assumed her new post Dec. 1.



MERRY CHRISTMAS
and



HAPPY NEW YEAR
GILBERT and SANDRA



A bouquet for Blocker and Alice Villalba, for all their co-operation with the community, especially with your "servidores." They're never too busy to lend their hall and themselves for any worthy occasion.

Blocker Hall is also Gilbert's Picture Gallery — for a look at 22 more pictures of personalities by

Gilbert — drop in at Blocker's — your's might be there . . .

**SANTA CLARA COUNTY
GALA NEW YEAR'S EVE
DANCE.** At Blocker Hall
Donation: \$25.00 per couple

Food and Drinks included
Music by: **RAMON VILA**
1246 E. Santa Clara St.

For information: call 279-3773

•FERNANDO'S•

"Meet Your Friends Here"

Live Music Thurs.-Fridays-Saturdays from 8-2 A.M.
Sundays 7 to 2 A.M.

Happy Hour 6:00 to 10:00 A.M. 3:00 to 6:00 P.M.

Favorite Cocktails - Mixed Drinks

Cerveza Bien Helada

Featuring

AMOR INDIO

Your Host, FERNANDO CALDERON, Prop.

408/292-4058 97 E. Santa Clara St., San José



Benjamin Castillo
Owner

Castillo Patrol Service



Servicio Dia y Noche - Lic. No. C-6939
997-3276 20202 Harry Rd., San José



72 S. First St.
San Jose
408/292-3134



JESSE GODINEZ welcomes
you to come in and
browse around

INTERIM ELECTRONIC NOVELTIES

BREAK AWAY FROM THE HUMDRUM AND CHOOSE
THE UNIQUE GIFT FROM OUR MANY FINE SELECTIONS

DIGITAL WATCHES—FROM \$8.95 AND UP

ELECTRONIC CIGARETTE LIGHTERS

LIFETIME GUARANTEE

VIDEO GAMES — THRILLS FOR THE ENTIRE FAMILY

AVOID THE RUSH — BUY NOW

EASY LAY-AWAY PLAN

COMPLETE DIGITAL WATCH REPAIR

DIRECTORY

CLASSIFIED SERVICES/AQUI ENCUENTRA LO QUE BUSCA

Endorsed

MEXICAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE ANIMALITOS y PAJARITOS PARA NIÑOS

ANDY'S PET SHOP
1280 The Alameda 297-0840

ARTICULOS RELIGIOUS

BOTANICA SAN CRISTOBAL
144 E. Santa Clara St. 292-8048

BOTANICA SANTA BARBARA
791 So. First Street 998-0648

AUTO REPAIR 984-0447

LAFAYETTE AUTO BODY SHOP
Domestic and Foreign
940 Shulman Ave., Santa Clara
CARLOS GARCIA 226-1308

BARBER SHOPS — BARBERIAS

LA ELEGANCIA—Johnny Torres
1183 E. Santa Clara St. 293-3486

BEAUTY SALONS— SALA DE BELLEZA

EVELYN'S HAIR CARE
1053 So. White Rd. 926-1165

JENNIE'S HAIR FASHIONS
680 Willow St. 293-1897

FOOD STORES— TIENDAS DE ABARROTES

FOOD BOWL MARKET
33rd and McKee Rds.

FUNERAL HOMES— CASAS FUNEBRES

DOWLE & MANRIQUEZ
MORTUARY—Lena Manriquez
1066 So. 2nd St. 293-3747

JEWELRY STORES— JOYERIAS

LO MONACO'S JEWELERS
2904 Alum Rock Ave. 251-4100

Job Opportunities - Oportunidades de Empleo

SALESPERSON

Unique Sales Position

Call for two-minute recorded
message - 408/294-4445

RESTAURANTES

EDDIE'S MEXICAN FOOD
1179 E. Santa Clara St. 279-9498
Hermelinda y Eddie, prop.

TAILOR SHOP—SASTRERIA

HECTOR'S TAILORING
1177 Lincoln Ave. 293-0561
(Willow Glen)

JOE'S TAILORING—Jose Castellanos
35 S. Santa Clara St. 298-2474

Dr. Ivan T. Hendren

QUIROPRACTICO

Tel. 258-1615

1621 E. Santa Clara



Tues. & Thurs., 8-6; Sat., 8-12 pm
17705-A Hale Ave., Morgan Hill
779-3176/Mon.-Wed. & Fri. 9-5
Two Offices to Serve You

Sufre de Dolar de Cabeza, corto de resuello, corazón, presión de la sangre, del estómago, hígado, condiciones de la piel, de los riñones? Tiene un dolor en el cuello y en la espalda? Sabe Ud. que las torceduras de la espina dorsal ponen presión en los nervios y cierran las fuerzas necesarias de los nervios que se transmiten del cerebro a todos los órganos del cuerpo. Esta fuerza de los nervios dirige la función de los órganos y cuando hay interferencia causa mal funcionamiento de estos órganos. Su doctor QUIROPRACTICO buscará las causas de este mal funcionamiento de sus órganos con análisis científicos quiroprácticos. El doctor consultará con usted de sus problemas de Salud para determinar si usted es de aquellas personas que responden a los tratamientos Quiroprácticos. Sin compromiso.

MARIA De La LUZ

A la bella y super progresista
Ciudad de San José, Califor-
nia, al cumplirse el Bicen-
tenario de su fundación.

XVI

Dos siglos te consagran y te llenan
de gloria
En el fértil Condado donde
ubicada estás.

Por eso, rebozantes de júbilo
y euforia

En esta fecha magna, que se
apunta en tu Historia
Deseamos que en ti reinen el
AMOR Y la PAZ.

XVII

Que nunca más, el crimen llegue
a manchar tu suelo,

Ni el vicio repugnante, ni la
violencia atroz

Que significan muerte,
consternación y duelo,

Para que los que moren, bajo
tu limpio cielo

Se ayuden, y se amen, como
lo manda Dios.

XVIII

Que siempre estén unidos en
paz y armonía

Como gentes de orden, como
apacible grey.

Que no falte a ninguno el pan
de cada día,

Y vivan disfrutando de amor
y alegría.

Respetando el derecho, y
acatando la ley.

XIX

Conserva las costumbres y
bellas tradiciones

Que proyectan tu imagen en el
mas puro ideal;

Porque son de tu vida,
inapreciables dones,

Tesoros exclusivos de pueblos
y naciones

En el gran escenario del
concierto mundial.

XX

¡Oh Patria de las Flores, con
razón se te ama,

Con razón se te admira como a
una gran ciudad!

Emporio del progreso, con
razón se te llama

En tanto que los áureos
clarines de la Fama

Pregonan en el mundo tu
secularidad.

XI

Siempre en plan ascendente, sigue
el itinerario

Que marcó tu destino, con valor
y con fé;

Y ya que de bellezas, eres un
relicario,

Lúcelas orgullosa en tu
Bicentenario,

Ciudad incomparable,
CIUDAD DE SAN JOSE!!

XVI

In the world in which the to
and ages pass,

You demonstrate your wonders
which have no equal

And continue so that posterity
can pattern after you

Like a Model City of all the cities
Always advancing to the

rhythm of
Your Triumphal March.

XVII

Two centuries consecrate and
glorify you

In the fertile County where you
are located

And overflowing with you and
ecstasy

In this magnanimous date,
recorded in your History

Wishing that in you prevail
Love and Peace.

MERRY CHRISTMAS
and
HAPPY NEW YEAR



**DOWDLE &
MANRIQUEZ**
MORTUARY

*Lena Manriquez
Director*

**DAY OR NIGHT CALL
293-3747**

1066 South 2nd St. San Jose



For the BRIDE...

On Your Most Special Day

WEDDING GOWNS \$39.99 to \$119.99

Gowns for BRIDESMAIDS and MOTHERS of the Bride

Rabins
fashions

We Specialize in Presentation

Open Daily till 9:30 p.m.
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.

ALL BANK CHARGES



Tel. 238-2424

323 EASTRIDGE MALL

Upper Level

MADAME SOPHIA

Spiritual Reader and Adviser

Madame Sophia is not a common reader, she does not read by cards or palms, but through God's Spiritual Gift . . . Will help you reunite the separated and give helpful advice on all matters of life . . . such as . . . love, marriage, business, and happiness . . . Will give lucky hands and numbers . . . Bring peace and heart in your home . . . Will call your friends and enemies by name without asking a single word . . . Help to remove all evil influence and bad luck of all kinds . . . One visit will convince you . . . Will give you peace of mind to know what to do and what not to do, through God's Spiritual Gift . . . When you come to see her you will receive a free book about yourself to make you understand more about yourself and others.

BRING THIS AD AND SAVE/ONE FREE QUESTION BY PHONE
Call Now . . . 797-8722



Daniel Saldaña



FELIZ AÑO

1977 El año del Bicentenario de la fundación del Pueblo de San José de Guadalupe pasa a la historia. Muchos han sido los progresos que se han realizado en San José desde que se fundó hasta la fecha; de un pequeño poblado hasta la ciudad que es actualmente, con pretensiones de metrópoli. Por la historia sabemos que fué la Capital del Estado, fué un gran centro agrícola que ha hecho producir sus tierras para el sustento de sus habitantes, haciendo llegar sus productos a lugares lejanos, se ha hecho una ciudad que alberga cientos de miles de personas; es importante centro comercial, pro-

fesional por sus selectos planteles educativos y por añadidura se está convirtiendo en importante centro industrial. Su trayectoria ha sido siempre progresista y se ha colocado como una de las ciudades más importantes del Estado.

Como será San José en el tercer centenario de su fundación? Eso no lo puede saber nadie; pero podemos suponer que se celebrarán los treientos años de su fundación recordando su historia y los vivan e nese año dirán Feliz Año 2077. Esperando que empiecen su cuarto centenario con toda felicidad, con nuevos sistemas de vida, en que disfruten de abundancia, salud, paz y tranquilidad.



**PALM and CARD
READING**

By Linda

Advice on Love,
Marriage and Business

926-1035 Se Habla Español

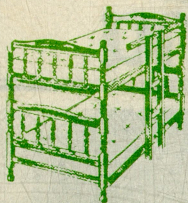


**APARTAMENTOS
DE RENTA**

- Unfurnished Apts., \$145 & up
- Furnished Studio Apts., \$135 & up
- Furnished Rooms, \$85

Sr. Sanchez

Phone (408) 294-2050



MAPLE BUNK BEDS

w/2 Mattresses,
Guard Rail,
Head Board,
Foot Board

\$199⁹⁹

Admiral TV

100% SOLID STATE

12" Diagonal Measure
Black & White
Model 12981AM



\$89⁹⁹



DINETTE SETS
7 PIECES

\$119⁹⁹
And Up

USE OUR LAYAWAY FOR CHRISTMAS

J & J FURNITURE & CO.

2155 MORRILL

NEWBERRY STORE ONLY

263-3703

SE HABLA
ESPANOL

E-Z CREDIT

ALL MAJOR CREDIT
CARDS ACCEPTED

"Dos Lugares Para Servir a Ud."

DALES'S CLUB

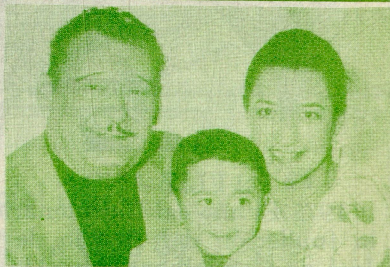
- Cerveza
 - Vinos
- Pool Tournaments
923-9558

1564 E. Santa
Clara St., S.J.

DALE & REYES CAFE

Comida Netamente
Mexicana
Ordenes Para Llevar
923-9962

1614 E. Santa
Clara St., S.J.



Esposos Dale y Reyes
con hijito Eugenio

ART MARTINEZ

MEN'S WEAR — 86 SOUTH FIRST ST.

Downtown San José; 293-3236

Amigo y cliente;

Empezando el mes de Noviembre tenemos nuestra Gran Venta anterior a la temporada de Navidad que acostumbrado en nuestros treinta años de servir a nuestra clientela de San José, Ca.

AHORROS HASTA DEL 65 PERCENT.

Sacos de piel legitima a precios especiales que empiezan desde; \$65.95.

Trajes de ultima moda y de fina calidad desde: \$79.99. Trajes para caballera desde: \$39.99. Levi Cords and Jeans; Reg. de \$20.00, ahora \$10.99.

Angel Flights Big Bells (Polyester) Reg. \$20.00 ahora; \$14.99.

Camisas, Reg. de \$22.95; ahora \$9.99.

Estos son solo algunos de nuestras articulas que tenemos en barata. No espere. Venga tan pronto como pueda y aproveche esta Gran Venta Especial del año. Con un pequeño depósito puede apartar su mercancia, puede usar B A * or Master Charge. First Nat'l.

Compre ahora y ahorre; nuestra tienda esta abierta los lunes, jueves y sábados de las 9.30 AM a las 6.00 PM. Los Viernes de 9.30 AM a 7.30 PM.

ESPERAMOS SU VISITA

Art Martínez Men's Wear

C/S CON SALSA



JESUS OROSCO

THE SANTANA LEGACY

Last issue (December 5, 1977) you saw CARLOS SANTANA and the announcement of his new double album *Moonflower*. The double album set has a great combination of studio tracks as well as live tracks recorded in Europe. CARLOS SANTANA, Chicano's enshrined him, East Coast Latinos envied him, on his coattails came a new national wave of music called Salsa. Regardless of what Latin-purists say CARLOS SANTANA has done more for the resurgence of Latin music, worldwide, than any other individual. Here on the West Coast we have been blessed with growing the Latin Rock legacy. Our East Coast brothers have a different view. Pablo Guzman, East Coast Rican, disc jockey and columnist, describes his first encounter with SANTANA in March of 1970. Guzman: And now we came to party hearty before a band of brothers who had taken the revolutionary steps of electrifyin' our beloved Salsa. Did you hear that guitar and organ. Those congos and timbales. The *Abraxas* album hadn't been released yet so we sat spellbound by the haunting beauty of "Singing Winds Crying Beasts." Then came the segue into "Black Magic Woman," followed by "Gypsy Queen." Look at that Chicano brother, Carlos, Carlos, Carlos, quickly now a final feed back, wail, then a pause, applause, but it was a false stop, cause in two beats they moved into, hav that's not . . . it is. Get up man, you hear that "Oye como va," had us dancing in the aisles.

When Santana played Tito's "Oye Como Va," it came us not only with the power of amps, but with the understanding of all we had been shield away from. Her-Mano Pablo "Yoruba." Guzman hit it right on the cabeza, while we's KLJV, steppin out on our culture, we were steppin out on our ultimate reality. A reality of a Bronzed Raza chained into a gava reality that has us jumpin on the apple pie bandwagon with the girl next stoep. *Moonflower* the travels of a Chicano Brother reflecting the travels of our Rainbow Raza. A Race of light spookies and dark rythums. Next issue Santana III *Moonflowers* the album and a complete Santana discography.



Bart Cortez Y Amigos



Mr. Bart Cortez and a few of his friends attended the Mayor's Brunch at the Lion's Den on Sunday, November 6, 1977. Pictured from left to right: Mr. David

Rodriguez, Bart Cortez, Mayor Janet Hayes, Mrs. Martha Cortez, Mrs. Zef. Rodriguez and Mrs. Vera Diaz.



Elvira (daughter) &
AUGUSTIN P. VILLALOBOS
842-5451/842-6054

AUGIES RESTAURANT

WE SERVE ALL KINDS OF MIXED
DRINKS - WE ALSO SERVE MEXICAN
& AMERICAN FOODS, ALSO TO GO

AUGIES LOUNGE

7387 Monterey, Gilroy, Ca.

7383 MONTEREY
GILROY, CA. 95020



SAVE
\$6⁰⁰

\$16⁹⁹

Reg. \$22.99

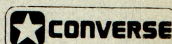
Sizes
4 1/2 - 13



Blue
Nylon w/
White trim
"OCEANIA"

OPEN 7 DAYS
MON. THRU FRI.
9:30-9
SAT. 9:30-6
SUN. 11-5

SHOE FAIR



White
Canvas
w/blue or red trim
"ALL-STAR II"

SAVE
\$6⁰⁰

\$13⁹⁹

Reg. \$19.99

Sizes
4 1/2 - 13

irreg.

SAN JOSE

258-0353

1120 S. KING RD.

(Corner of Story & King)



LIVE MUSIC • BANQUETS • PARTIES

El Toro **Restaurant and Lounge**

72-76 E. SANTA CLARA, SAN JOSE, CA. 95113
PHONE 286-0314



PRESENTLY FEATURING.....

Parking in
rear
Kirby Parking
Lot
35 So. 3rd St.



Wednesday
Night - 50c
Margaritas
For Everyone

LOS INOCENTES

L/R—Roberto Diaz; Pepe Segura; Carlos Perez;
Calixto Manriquez y Manuel Santizo.
presently appearing Wednesday thru Sunday
Free Champagne and Cake on Special Occasions

SEAT COVER KING

CUSTOM SEAT COVERS

We offer a Complete Auto Upholstery Shop specializing in Vinyl Tops, Diamond Tuft, Tuck & Roll, Convertible Tops, Camper Boots, Clear Plastic for Autos and Furniture. Come in and see us soon for all makes/ VW ready-made Seat Covers.



Joe & Eddie Moya

Joe



FREE ESTIMATES /286-3434
905 N. 8th ST., SAN JOSE,

(Near Hedding)

Feliz Navidad y Prospero Año Nuevo



DOWDLE &

MANRIQUEZ Mortuary

1066 So. 2nd St., San Jose 408/293-3747

LENA MANRIQUEZ—President

GEORGE MANRIQUEZ—Vice-President

JAMES MANRIQUEZ—Sec.-Treasurer